



Bedienungsanleitung / Garantie

Gebbruksaanwizing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual
Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Pfeffer- und Salzmühle PC-PSM 1160

Peper- en zoutmolen • Moulin à poivre et à sel • Molinillo de sal y pimienta
Macinino per pepe e sale • Pepper and Salt Mill • Mlynek do pieprzu i soli
Só- és borsőrő • Мельница для соли и перца • مطحنة الفلفل والملح

DEUTSCH

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- ⚠ **WARNING: Verletzungsgefahr!**
Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich immer an einen Fachmann.
- Verändern Sie das Gerät nicht oder bauen Sie es nicht um. Dies beeinträchtigt die Produktsicherheit.
- Behandeln Sie das Gerät sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Gerät fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.

Verwendung

- Schrauben Sie zunächst den Standfuß von der Salz- und Pfeffermühle ab.
- Füllen Sie die Salz- oder Pfefferkörner in die Gewürzkammer ein.

⚠ **ACHTUNG:**
Körner, die größer sind als 7 mm, sind nicht geeignet.

- Setzen Sie den Standfuß wieder auf die Gewürzkammer auf und schrauben Sie ihn fest.
- Halten Sie die Salz- und Pfeffermühle mit einer Hand an der Gewürzkammer fest. Es gibt zwei Möglichkeiten, die Körner zu mahlen:
 - Drehen** Sie mit der anderen Hand den Knauf, der oben aus der Gewürzkammer herausragt.
 - Drücken** Sie den Knauf herunter, sodass die gemahlene Salz- oder Pfefferkörner unten aus der Salz- und Pfeffermühle herausfallen.

Reinigung

⚠ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Das Gerät ist **nicht** für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet!

- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten, nicht nassen Tuch.
- Lassen Sie das Gerät vollständig trocknen, bevor Sie neue Salz- oder Pfefferkörner einfüllen.

Technische Daten

Modell:.....PC-PSM 1160
Maße (Ø × H):.....27 mm × 152 mm
Nettogewicht:.....ca. 185 g

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Garantie

- Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon). Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg.
- Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Service

Im Service-/Garantiefall wenden Sie sich bitte an unseren Dienstleister SLI (Service Logistik International).

Internet-Serviceportal

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscodes, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

NEDERLANDS

Gebbruksaanwizing

Bedankt voor het kopen van ons product. Wij wensen u veel plezier met dit apparaat.

Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassenbon en zo mogelijk de doos met de binnenvpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- ⚠ **WAARSCHUWING: Verwondingsgevaar!**
Repareer het apparaat niet zelf. Raadpleeg altijd een expert.
- Wijzig of pas het apparaat niet aan. Dit beïnvloedt de veiligheid van het apparaat.
- Behandel het apparaat met zorg. Het kan beschadigd worden door stoten, inslagen of vallen, zelfs van een minimale hoogte.
- Houd het apparaat uit de buurt van vocht en extreme warmte.

Gebbruk

- Start met het losschroeven en verwijderen van de standaard van de zout- en pepermolen.
- Vul de kamer met zoutvlokken of peperkorrels.

⚠ **LET OP:**
Vlokken groter dan 7 mm zijn niet geschikt.

- Plaats de standaard weer stevig terug op de kamer.
- Gebbruk een hand om de zout- en pepermolen vast te houden aan de kamer. Er zijn twee manieren om de vlokken te malen:
 - Draai** met de andere hand aan de knop die uit de kamer steekt.
 - Druk** de knop omlaag zodat de gemalen vlokken zout of peperkorrels omlaag vallen uit de zout- en pepermolen.

Reiniging

⚠ LET OP:

- Gebbruk geen draadborsel of andere schurende voorwerpen.
- Gebbruk geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Het apparaat kan **niet** in de vaatwasser!

- Reinig het apparaat met een licht vochtige, niet natte doek.
- Laat het apparaat volledig drogen voor u het hervult met zoutvlokken of peperkorrels.

Technische gegevens

Model:.....PC-PSM 1160
Afmetingen (Ø × H):.....27 mm × 152 mm
Nettogewicht:.....ong. 185 g

Het recht om technische en ontwerp aanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

FRANÇAIS

Mode d'emploi

Merci d'avoir acheté notre produit. Nous espérons que vous en tirerez beaucoup de plaisir.

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- ⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de blessure !**
Ne réparez pas vous-même l'appareil. Demandez toujours conseil à un expert.
- N'apportez pas de changements et ne modifiez pas l'appareil. Cela peut compromettre la sécurité d'utilisation de l'appareil.
- Manipulez l'appareil avec précautions. Il peut être endommagé par les chocs, les coups et les chutes, même de faible hauteur.
- Ne pas exposer l'appareil à l'humidité ni à des chaleurs extrêmes.

Utilisation

- Commencez par dévisser et retirer le socle du moulin à poivre et à sel.
- Remplissez la chambre à épices de sel ou de grains de poivre.

⚠ **ATTENTION :**
Les grains d'une taille supérieure à 7 mm ne sont pas adaptés.

- Réattachez et serrez le socle sur la chambre à épices.
- Tenez le moulin à poivre et à sel d'une main, par la chambre à épices. Vous disposez de deux manières pour mouler les grains :
 - De l'autre main, **imprimez une torsion** sur le pommeau situé sur le dessus de la chambre à épice.
 - Appuyez** sur le pommeau, de manière à produire le sel ou le poivre moulu par le bas du moulin à poivre et à sel.

Nettoyage

- ⚠ **ATTENTION :**
N'utilisez jamais de brosse métallique ni d'ustensile abrasif.
- N'utilisez jamais de détergent abrasif.
- Cet appareil n'est **pas** lavable en machine !

- Nettoyez l'appareil avec un tissu légèrement humidifié et non complètement mouillé.
- Attendez que l'appareil ait complètement séché avant de le remplir de grains de sel ou de poivre.

Données techniques

Modèle :.....PC-PSM 1160
Dimensions (Ø × H) :.....27 mm × 152 mm
Poids net :.....env. 185 g

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

ESPAÑOL

Manual de instrucciones

Gracias por comprar nuestro producto. Esperamos que disfrute con el uso de este aparato.

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- ⚠ **AVISO: ¡Riesgo de heridas!**
No repare usted mismo el aparato. Consulte siempre a un experto.
- No cambie ni modifique el aparato. Esto afecta la seguridad del producto.
- Manipule el aparato con cuidado. Se puede dañar si se golpea o se cae, incluso desde una altura baja.
- Guarde el aparato alejado de la humedad y del exceso de calor.

Uso

- Comience desatornillando y quitando el soporte del molinillo de sal y pimienta.
- Llene el compartimento de especias con granos de sal o pimienta.

⚠ **ATENCIÓN:**
Los granos de más de 7 mm no son adecuados.

- Vuelva a colocar el soporte en el compartimento de especias y ajústelo.
- Sujete el molinillo de sal y pimienta con una mano por el compartimento de especias. Hay dos formas de moler los granos:
 - Con la otra mano, **gire** el pomo que sobresale por encima del compartimento de especias.
 - Pulse** hacia abajo el pomo, de modo que los granos molidos de sal o pimienta caigan hacia abajo desde el molinillo.

Limpieza

- ⚠ **ATENCIÓN:**
No utilice ningún cepillo metálico u otros objetos que rayen el aparato.
- No utilice detergentes agresivos o que rayen.
- ¡El aparato **no** es apto para el lavavajillas!

- Limpie el aparato con un paño ligeramente humedecido, no mojado.
- Deje que el aparato se seque por completo antes de rellenarlo con granos de sal o pimienta.

Datos técnicos

Modelo:.....PC-PSM 1160
Dimensiones (Ø × A):.....27 mm × 152 mm
Peso neto:.....aprox. 185 g

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

ITALIANO

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Le auguriamo di divertirsi con l'apparecchio.

Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- ⚠ **AVVISO: Rischio di lesioni!**
Non riparare l'apparecchio da soli. Consultare sempre un tecnico.

- Non alterare o modificare l'apparecchio. Tali alterazioni o modifiche influiscono sulla sicurezza del prodotto.
- Maneggiare l'apparecchio con attenzione. L'apparecchio può essere danneggiato da urti, impatti o cadute anche da basse altezze.
- Mantenere l'apparecchio al riparo da umidità e fonti di calore eccessive.

Utilizzo dell'apparecchio

- Iniziare svitando e togliendo il supporto del macinino per pepe e sale.
- Riempire il contenitore per le spezie con grani di pepe e sale.

⚠ **ATTENZIONE:**
I grani di dimensioni superiori di 7 mm non sono idonei a essere utilizzati.

- Reinserire e riavvitare il supporto sul contenitore per le spezie.
- Con una mano tenere saldamente il macinino all'altezza del contenitore delle spezie. I grani possono essere macinati in due modi:
 - Utilizzando l'altra mano, **ruotare** il pomello che fuoriesce dal contenitore delle spezie.
 - Premere il pomello **verso il basso** in modo che i grani macinati di sale o di pepe scendano dal macinino.

Pulizia

⚠ ATTENZIONE:

- Non usare spazzole di ferro o altri oggetti abrasivi.
- Non usare detergenti forti o abrasivi.
- L'apparecchio **non** è lavabile in lavastoviglie!

- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido e non bagnato.
- Lasciare asciugare completamente l'apparecchio prima di riempirlo di sale o di grani di pepe.

Dati tecnici

Modello:.....PC-PSM 1160
Dimensioni (Ø × A):.....27 mm × 152 mm
Peso netto:.....ca. 185 g

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

ENGLISH

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- ⚠ **WARNING: Risk of injury!**
Do not repair the appliance by yourself. Always consult an expert.

- Do not change or modify the appliance. This affects the product safety.
- Handle the appliance with care. It may be damaged by bumps, strikes or falling even from a low height.
- Keep the appliance away from moisture and extreme heat.

Use

- Start by unscrewing and removing the stand from the salt and pepper mill.
- Fill the grains of salt or peppercorns into the spice chamber.

⚠ **CAUTION:**
Grains larger than 7mm are not suitable.

- Reattach and tighten the stand onto the spice chamber.
- Use one hand to hold the salt and pepper mill by the spice chamber. There are two ways for grinding the grains:
 - With the other hand, **twist** the pommel that protrudes upwardly out of the spice chamber.
 - Press** down the pommel, so that the ground grains of salt or peppercorns drop out downward from the salt and pepper mill.

Cleaning

⚠ CAUTION:

- Do not use any wire brush or other abrasive objects.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- The appliance is **not** dishwasher-safe!

- Clean the appliance with a cloth that is slightly moist and not soaking wet.
- Allow the appliance to dry completely before refilling it with grains of salt or peppercorns.

Technical Data

Model:.....PC-PSM 1160
Dimensions (Ø × H):.....27 mm × 152 mm
Net weight:.....approx. 185 g

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

